CABECERA

YACIMIENTO: Castillo de Loarre (Loarre, Huesca)
MUNICIPIO: Loarre
PROVINCIA: Huesca
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 1729; CL p. 59; OHCL p. 16
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: CASTILLO
OBJETO: Tímpano
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Explanatio intitulativa
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Gab/rie/l fo/rti/tu/do/ Dei

Lectura dada por OHCL p. 16
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Gabriel, por la gracia de Dios.

Traducción dada por Vega Martínez (2021-2022, núm. 39).
COMENTARIO:

Se trataría de una interpretación del nombre del arcángel que aparece en varias fuentes antiguas como San Isidoro en sus Etimologías: Gabriel Hebraice in linguan nostram vertitur fortitudo Dei. Ubi enim potentia divina vel fortitudo manifestatur, Gabriel mittitur (San Isidoro de Sevilla, Etimologias , J. Oroz Reta, M. C. Díaz y Díaz (eds.), vol. I, Madrid, 1982, p. 648). En este tímpano también hay otra inscripción en la mandorla de Cristo, véase AEHTAM 1728.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: OHCL p. 16
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción en piedra en el tímpano de la entrada del castillo. Se encuentra en el clípeo de la escultura que en uno de los lados del tímpano representa al arcángel Gabriel. Según Ricardo del Arco en OHCL p. 16, posiblemente el ángel del lado opuesto podría haber llevado una inscripción similar, que se habría perdido, aunque por paralelismos con otras obras de carácter similar debería tratarse de Miguel, dado que junto con Gabriel flanquean la Teofanía.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Finales del siglo XI.
CRIT. DAT.: Arqueológicos e históricos.
CONTEXTO HALLAZGO: Castillo de Loarre (Loarre, Huesca), Tímpano sobre la puerta de entrada al castillo.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 1729; CL p. 59; OHCL p. 16; Vega Martínez, Daniel (2021-2022) Las inscripciones medievales de la provincia de Huesca: siglos VIII-XV. Tesis doctoral inédita. Universidad de León, núm. 39. Pérez Gozález, J. Mª (dir.) (2016-2017) Enciclopedia del Románico. Huesca, 4 vols., Fundación Santa María la Real, Aguilar de Campoo, IV, p. 1883. Español Bertan, Francesca (2005-2006) El castillo de Loarre y su portada románica, Barcelona, Locus Amoenus 8, pp. 7-8. del Arco y Garay, Ricardo (1916) Obras y Hallazgos en el Castillo de Loarre, monumento Nacional, Boletín de la Real Academia de la Historia, tomo 68, p. 16. http://www.castillodeloarre.org/Loarre/06-SPedro0.htm
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES